



IOM International Organization for Migration
OIM Organisation Internationale pour les Migrations
OIM Organización Internacional para las Migraciones

BIDDING DOCUMENTS

(PROCUREMENT OF GOODS)

***Essential Relief and Early Recovery Support to Vulnerable Returnees, IDPs
and Other Conflict-Affected Communities in Eastern Ukraine***

SUPPLY AND DELIVERY OF
Family Hygiene kits for Vulnerable Conflict-affected Households
in Areas of Eastern Ukraine

Prepared by

*International Organization for Migration (IOM), Mission in Ukraine
8 Mykhailivska St., Kyiv, 01001, Ukraine
04 May 2018*

Table of Contents

Invitation for bids.....	3
Section I. Instructions to Bidders.....	6
Section II. Specification of request.....	20
Section III. Contract for Supply and Delivery of Goods.....	25
Section IV. Sample Forms.....	36



IOM International Organization for Migration
OIM Organisation Internationale pour les Migrations
OIM Organización Internacional para las Migraciones

INVITATION FOR BIDS

No: **UA1-2018-253**

Date: **04.05.2018**

The International Organization for Migration (IOM) is an intergovernmental organization established in 1951 and is committed to the principle that humane and orderly migration benefits both migrants and society.

In the framework of the project “*Essential Relief and Early Recovery Support to Vulnerable Returnees, IDPs and Other Conflict-Affected Communities in Eastern Ukraine*», supported by the United States Department of State Bureau of Population, Refugees, and Migration, the IOM Ukraine Bids Evaluation and Awards Committee (“BEAC”) now invites interested Bidders to submit “Bid” for the supply and delivery of *family hygiene kits*, namely:

No	Description of the Goods/Services	Quantity	UM
1	Family hygiene kit	5,000	kits

The offered price of the Goods shall be quoted in **USD VAT excluded**. IOM Ukraine reserves the right to reject any or all bids that includes VAT. Bidders must take into account the applicable terms and regulations of the tax legislation of Ukraine.

Delivery of Goods by the winning bidder(s) shall not be considered as a prerequisite for receiving by the winning bidder(s) of any kind of tax benefits or exemption from taxes and duties.

For the purpose of unit prices calculation in US Dollars (USD), bidders must use the official UN exchange rate indicated in the link:

<https://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.php>.

Payments under the signed Supply Agreement shall be made in the Invoice currency, according to UN operational exchange rate as of the date of payment.

The bid prepared by the Bidder, as well as all correspondence and documents relating to the bid exchanged by the Bidder and IOM, shall be written in English and/or Ukrainian language.

Bids must be valid for a period of *45 calendar days* after the deadline of submission of the bids.

All bids must be placed in sealed envelope with clear markings containing the

Tender: **UA1-2018-253**

Project name: *Supply and Delivery of Family Hygiene Kits*

and submit not later than **09:00 hours, 18 May 2018** to:

*International Organisation for Migration, Mission in Ukraine
The Bids Evaluation and Awards Committee
8, Mykhailivska Street, Kyiv 01001
Ukraine*

IOM Ukraine reserves the right to reject any or all bids submitted after the deadline.

The following documents must be placed inside the sealed envelope containing the official bid:

- a) Official Bid (according to bid template Form-1, Form-2);
- b) Specification of Bid (see template on page 20);
- c) Vendor Information sheet (signed and stamped) (given as a separate template);
- d) Code of Conduct for Suppliers (signed and stamped) (given as a separate template);
- e) Bid Security (Form-3) equivalent (in the form of bank guarantee from a reputable commercial banking institution or insurance guarantee from insurance company);
- f) Bid Securing Declaration (in case bid security (bank guarantee) or insurance company guarantee are not submitted) (Form-4);
- g) Certificate of Registration from government agency in Ukraine or abroad;
- h) Bidder's Charter (if available);
- i) Confirmations of Tax Identification Number and certificate of tax payer, issued by respective government agencies in Ukraine or abroad;
- j) Valid Government Permits/Licenses regarding the activity, related to the subject of the current tender (if applicable);
- k) List of main contracts entered by the Bidder into for the last 3 years;
- l) Financial statements (Statement of condition, Profit and Loss Account as of 2015-2017;
- m) Key customers' references;
- n) Manufacturer's quality certificates for the Goods offered for delivery, proving the Goods' correspondence to the terms of reference of the present bidding documents and government standards of Ukraine.

Interested bidders should provide a complete packed sample of the requested kits, including the labelling and duct tape (if used), for evaluation and comparison (the duct tape of the samples may be non-branded, however quality and type of sample duct tape shall be identical to the offered one).

Along with sending the hard copy of the original bid, Bidders shall deposit the electronic versions of the bid documents, including a clear scanned copy of the Bid Security on a registration-free file hosting service (Dropbox, One Drive, etc.) and shall send the link to the folder containing the bid documents to iomkieltenders@iom.int no later than **09:00 18.05.2018**. The subject line of the e-mail containing the link for the electronic bid download shall clearly indicate the following:

UA1-2018-253 – [insert full name of the Bidder (without brackets)] – Electronic bid

The bidders confirm their commitment to accept and sign supply agreement contract with IOM Ukraine using the supply agreement template annexed to this Instruction, which is to be signed with the winning bidder(s). The supply agreement template is given in the Section III.

All bidders must send their query or any request for clarification through email iomkieltenders@iom.int.

The email must be with subject line

“UA1-2018-253 – [bidder’s name (without brackets)] – to the attention of Maksym Koshel”.

Written copies of IOM’s response (including an explanation of the query but without identifying the source of inquiry) will be published at the country website of the IOM Mission in Ukraine for all prospective bidders (<http://www.iom.org.ua/en/tenders/current-tenders>).

IOM reserves the right to accept or reject any bid and/or to annul the selection process and/or reject all proposals at any time prior to agreement award, without thereby incurring any liability to affected Bidders.

Very truly yours,

BEAC Chairperson

IOM is encouraging companies to use recycled materials or materials coming from sustainable resources or produced using a technology that has lower ecological footprints.

Section I. Instructions to Bidders

Table of Clauses

A.	General.....	8
1.	Scope of Bid.....	8
2.	Eligible Bidders.....	8
3.	Corrupt, Fraud.....	8
4.	Eligible Goods and Services.....	9
B.	The Bidding Documents.....	9
5.	Content of Bidding Documents.....	9
6.	Clarification of Bidding Documents.....	10
7.	Amendment of Bidding Documents.....	10
C.	Preparation of Bids.....	10
8.	Cost of Bidding.....	10
9.	Language of Bid.....	10
10.	Documents Comprising the Bid.....	10
11.	Bid Form.....	11
12.	Bid Prices and Payment Schedule	11
13.	Bid Currencies.....	12
14.	Documents Establishing Bidder’s Eligibility and Qualification.....	12
15.	Documents Establishing Goods’ Eligibility and Conformity to Bidding Documents.....	13
16.	Period of Validity of Bids.....	13
17.	Bid Security.....	14
18.	Format and Signing of Bid.....	14
D.	Submission of Bids.....	15
19.	Sealing and Marking of Bids.....	15
20.	Deadline for Submission of Bids.....	15
21.	Late Bids.....	15
22.	Modification and Withdrawal of Bids.....	15
E.	Opening and Evaluation of Bids.....	16
23.	Opening of Bids.....	16
24.	Clarification of Bids and Contacting IOM.....	16
25.	Preliminary Examination.....	16
26.	Conversion to Single Currency (if applicable)	17
27.	Evaluation and Comparison of Bids.....	17
28.	Clarification of Bids and Contacting IOM.....	18
29.	Post-qualification.....	18
30.	IOM’s Right to Accept any Bid and to Reject any or All Bids.....	18
F.	Award of Contract.....	18
31.	Award Criteria.....	18
32.	IOM’s Right to Vary Quantities at Time of Award.....	18
33.	Notification of Award.....	18
34.	Performance Security.....	19
35.	Signing of Contract.....	19

Instructions to Bidders

A. General

1. **Scope of Bid**
 - 1.1 IOM invites bids for the supply and delivery of *family hygiene kits*, hereto referred as Goods.
2. **Eligible Bidders**
 - 2.1 This Invitation for Bids is open to all Bidders with VAT exemption privileges from eligible source countries. Detailed list of the eligible countries is specified in the Practical Guide to contracting procedures for European Union external actions (PRAG), Annex A2a.
 - 2.2 Bidders should not be associated, or have been associated in the past, directly or indirectly, with a firm or any of its affiliates which have been engaged by IOM to provide consulting services for the preparation of the design, specifications, and other documents to be used for the procurement of the goods to be purchased under this Invitation for Bids.
 - 2.3 Government-owned enterprises in Ukraine participate only if they are legally and financially autonomous, if they operate under commercial law, and if they are not a beneficiary of IOM.
 - 2.4 Bidders shall not be under a declaration of ineligibility for corrupt, fraudulent and coercive practices issued by IOM in accordance with Instruction to Bidders (ITB) Clause 3.
 - 2.5 Bidders shall not be involved in terrorist act/criminal activities or associated with individuals and/or entities associated with terrorist act/criminal activities. For this purpose, Bidders shall not be included in the proscribed list of individuals and/or entities as contained in the 1267 Committee of the UN Security Council Counter Terrorism Committee (CTC).
3. **Corrupt, Fraudulent, Collusive and Coercive Practices**
 - 3.1 IOM requires that all IOM Staff, Bidders, Manufacturers, suppliers or distributors, observe the highest standard of ethics during procurement and execution of all contracts. IOM shall reject any Bids put forward by Bidders or where applicable terminate their contract, if it is determined that they have engaged in corrupt, fraudulent, collusive or coercive practices. In pursuance of this policy, IOM:
 - (a) defines, for the purposes of this provision, the terms set forth below as follows:
 - (i) “corrupt practice” means the offering, giving, receiving or soliciting directly or indirectly anything of value to influence the action of the Procuring/Contracting Entity in the procurement process or in contract execution;
 - (ii) “fraudulent practice” is any acts or omission, including a misrepresentation, that knowingly or recklessly

misleads, or attempts to mislead, the Procuring/Contracting Entity in the procurement process or the execution of a contract, to obtain a financial gain or other benefit to avoid an obligation;

(iii) “collusive practice” is an undisclosed arrangement between two or more Bidders designed to artificially alter the results of the tender procedure to obtain a financial gain or benefit;

(iv) “coercive practice” is impairing or harming, or threatening to impair or harm, directly or indirectly, any participant in the tender process to influence improperly its activities in a procurement process, or after the execution of a contract.

(b) will reject a proposal for award if it determines that the Bidder recommended for award has engaged in corrupt, fraudulent, collusive or coercive practices in competing for the contract in question;

(c) will declare a firm ineligible, either indefinitely or for a stated period of time, to be awarded an IOM financed contract if it at any time determines that the firm has engaged in corrupt, fraudulent, collusive or coercive practices in competing for, or in executing, an IOM financed contract.

4. Eligible Goods and Services

4.1 All goods and related services to be supplied under the contract shall have their origin in eligible source countries, and all expenditures made under the contract will be limited to such goods and services. Detailed list of the eligible countries is given in the Practical Guide to contracting procedures for European Union external actions (PRAG), Annex A2a.

4.2 For purposes of this clause, “origin” means the place where the goods are mined, grown, or produced, or the place from which the related services are supplied. Goods are produced when, through manufacturing, processing, or substantial and major assembly of components, a commercially recognized product results that is substantially different in basic characteristics or in purpose or utility from its components.

4.3 The origin of goods and services is distinct from the nationality of the Bidder.

B. The Bidding Documents

5. Content of Bidding Documents

5.1 The goods required, bidding procedures, and contract terms are prescribed in the bidding documents. In addition to the Invitation for Bids, the bidding documents include:

- a) Instructions to Bidders (ITB)
- b) Contract for Supply and Delivery of Goods
- c) Sample Forms

5.2 The Bidder is expected to examine all instructions, forms, terms, and specifications in the bidding documents. Failure to furnish all information required in the bidding documents or to submit a bid not substantially responsive to the bidding documents in every respect will be at the Bidder's risk and may result in the rejection of its bid.

6. Clarification of Bidding Documents 6.1 A prospective Bidder requiring any clarification of the bidding documents may notify IOM in writing at IOM's BEAC email address – iomkieltenders@iom.int with indication of the tender reference number *UA1-2018-253* in the subject line. IOM will respond in writing to any request for clarification of the bidding documents, which it receives no later than 2 (two) working days prior to the deadline for the submission of bids. Written copies of IOM's response (including an explanation of the query but without identifying the source of inquiry) will be sent to all prospective bidders that have received the bidding documents.

7. Amendment of Bidding Documents 7.1 At any time prior to the deadline for submission of bids, IOM, for any reason, whether at its own initiative or in response to a clarification requested by a prospective Bidder, may modify the bidding documents by amendment.

7.2 All prospective bidders that have received the bidding documents will be notified of the amendment in writing and will be binding on them.

7.3 In order to allow prospective bidders reasonable time in which to take the amendment into account in preparing their bids, IOM, at its discretion, may extend the deadline for the submission of bids.

C. Preparation of Bids

8. Cost of Bidding 8.1 The Bidder shall bear all costs associated with the preparation and submission of its bid, and IOM will in no case be responsible or liable for those costs, regardless of the conduct or outcome of the bidding process.

9. Language of Bid 9.1 The bid prepared by the Bidder, as well as all correspondence and documents relating to the bid exchanged by the Bidder and IOM, shall be written in English and/or Ukrainian language. Supporting documents and printed literature furnished by the Bidder may be in another language provided they are accompanied by an accurate translation of the relevant passages in the required language, in which case, for purposes of interpretation of the Bid, the translation shall govern.

10. Documents 10.1 The bid prepared by the Bidder shall comprise the following

Comprising the Bid

components:

- (a) Official Bid (according to bid template Form-1, Form-2);
- (b) Specification of Bid (see template on page 20);
- (c) Vendor Information sheet (signed and stamped) (given as a separate template);
- (d) Code of Conduct for Suppliers (signed and stamped) (given as a separate template);
- (e) Bid Security (Form-4) equivalent (in the form of bank guarantee from a reputable commercial banking institution or insurance guarantee from insurance company);
- (f) Bid Securing Declaration (in case bid securing bank or insurance company guarantee are not submitted) (Form-4);
- (g) Certificate of Registration from government agency in Ukraine or abroad;
- (h) Bidder's Charter (if available);
- (i) Confirmations of Tax Identification Number and certificate of tax payer, issued by respective government agencies in Ukraine or abroad;
- (j) Valid Government Permits/Licenses regarding the activity, related to the subject of the current tender (if applicable);
- (k) List of main contracts entered by the Bidder into for the last 3 years;
- (l) Financial statements (Statement of condition, Profit and Loss Account as of 2015-2017);
- (m) Key customers' references;
- (n) Manufacturer's quality certificates for the Goods offered for delivery, proving the Goods' correspondence to the terms of reference of the present bidding documents and government standards of Ukraine

11. Bid Form

11.1 The Bidder shall complete the Bid Form and the appropriate Price Schedule furnished in the bidding documents, indicating the goods to be supplied, a brief description of the goods, and their country of origin, quantity, and prices.

12. Bid Prices

12.1 The Bidder shall indicate on the appropriate Price Schedule the unit prices and total bid price of the goods it proposes to supply under the contract.

12.2 Prices indicated on the Price Schedule shall be entered as follows:

- 1) Kit's component (item) unit price, USD VAT excl.;
- 2) Cost of single kit packing, USD VAT excl.;
- 3) Cost of single kit labelling, USD VAT excl.;
- 4) Cost of single kit freight and insurance, USD VAT excl.;
- 5) Price of the kit, DDP IOM's warehouse, USD VAT excl.;
- 6) Total value, USD VAT excl.

12.3 The INCOTERM shall be governed by the rules prescribed in the current edition of INCOTERMS published by the International

Chamber of Commerce (ICC).

- 12.4 The Bidder's separation of price components in accordance with ITB Clause 12.2 above will be solely for the purpose of facilitating the comparison of bids by IOM and will not in any way limit IOM's right to contract on any of the terms offered.
- 12.5 Prices quoted by the Bidder shall be fixed during the Bidder's performance of the contract and not subject to variation on any account, unless otherwise specified. A bid submitted with an adjustable price quotation will be treated as non-responsive and will be rejected, pursuant to ITB Clause 25. If, however, specified in these instructions, prices quoted by the Bidder shall be subject to adjustment during the performance of the contract, a bid submitted with a fixed price quotation will not be rejected, but the price adjustment would be treated as zero.
- 12.6 IOM's preferred payment shall be 100% upon receipt of the complete delivery of the Goods. If the Bidder cannot support IOM's preferred payment schedule, bidders shall indicate in their official bid their proposed payment schedule. IOM however shall not pay advance payment of more than 10.000,00 USD (Ten Thousand USD).

13. Bid Currencies

- 13.1 Bids shall be submitted in **US Dollars (USD)**. The resulting contract shall also be in USD. The vendor shall decide whether they would be paid in USD or Ukrainian Hryvna (UAH). In case the vendor chooses to be paid in UAH the payment amount shall be converted to UAH based on UN operational Rates of Exchange on the date of payment.

**14. Documents
Establishing
Bidder's
Eligibility and
Qualification**

- 14.1 Pursuant to ITB Clause 10.1b, the Bidder shall furnish, as part of its bid, documents establishing the Bidder's eligibility to bid and its qualifications to perform the contract if its bid is accepted.
- 14.2 The documentary evidence of the Bidder's eligibility to bid shall establish to IOM's satisfaction that the Bidder, at the time of submission of its bid, is from an eligible country as defined under ITB Clause 4.
- 14.3 The documentary evidence of the Bidder's qualifications to perform the contract if its bid is accepted shall establish to IOM's satisfaction:
- (a) that, in the case of a Bidder offering to supply goods under the contract which the Bidder did not manufacture or otherwise produce, the Bidder has been duly authorized by the goods' Manufacturer or producer to supply the goods in Ukraine;
 - (b) that the Bidder has the financial, technical, and production capability necessary to perform the contract;
- 14.4 If the Bidder wishes to use the existing Vendor Information Sheet (VIS) or Company Profile on file to establish their eligibility, the Bidders

should submit with their bids any information updating their original VIS or company profile on file or, alternatively, confirm in their bids that the originally submitted information remains essentially correct as of the date of bid submission.

15. Documents Establishing Goods' Eligibility and Conformity to Bidding Documents

15.1 Pursuant to ITB Clause 10, the Bidder shall furnish, as part of its bid, documents establishing the eligibility and conformity to the bidding documents of all goods and services, which the Bidder proposes to supply under the contract.

15.2 The documentary evidence of the eligibility of the goods and services shall consist of a statement in the Price Schedule of the country of origin of the goods and services offered, which shall be confirmed by a certificate of origin upon IOM request.

15.3 The documentary evidence of conformity of the goods and services to the bidding documents may be in the form of literature, drawings, and data, and shall consist of:

- (a) a detailed description of the essential technical and performance characteristics of the goods;
- (b) a list giving full particulars, including available sources and current prices of spare parts, special tools, etc., necessary for the proper and continuing functioning of the goods for a period defined in the Technical Specifications, following commencement of the use of the goods by IOM; and
- (c) an item-by-item commentary on IOM's Technical Specifications demonstrating substantial responsiveness of the goods and services to those specifications, or a statement of deviations and exceptions to the provisions of the Technical Specifications.

15.4 For purposes of the commentary to be furnished pursuant to ITB Clause 15.3(c) above, the Bidder shall note that standards for workmanship, material, and equipment, as well as references to brand names or catalogue numbers designated by IOM in its Technical Specifications, are intended to be descriptive only and not restrictive. The Bidder may substitute alternative standards, brand names, and/or catalogue numbers in its bid, provided that it demonstrates to IOM's satisfaction that the substitutions ensure substantial equivalence to those designated in the Technical Specifications.

16. Period of Validity of Bids

16.1 Bids shall remain valid for the period of 45 (forty five) calendar days after the date of bid opening prescribed by IOM, pursuant to ITB Clause 20. A bid valid for a shorter period shall be rejected by IOM as non-responsive.

16.2 In exceptional circumstances, prior to expiry of the bid validity, IOM may request that the bidders extend the period of validity for a specified additional period 80 (eighty) days. The request and the bidders'

responses shall be made in writing.

16.3 A Bidder may refuse the request without forfeiting the Bid Security. A Bidder agreeing to the request will not be required nor permitted to modify the Bid, but will be required to extend the validity of Bid Security for the period of the extension, and in compliance with Clause 17 in all respects.

17. Bid Security

17.1 Pursuant to ITB Clause 10, the Bidder shall furnish, as part of its bid, a bid security in the amount of 2.5% from the amount of the Bid.

17.2 The bid security is required to protect IOM against the risk of Bidder's conduct, which would warrant the security's forfeiture, pursuant to ITB Clause 17.6. The bid security shall be denominated in the form of bank guarantee from a reputable commercial banking institution.

17.3 Unsuccessful bidders' bid security will be discharged or returned as promptly as possible but not later than 30 (thirty) days after the expiration of the period of bid validity prescribed by IOM pursuant to ITB Clause 16.

17.4 The successful Bidder's bid security will be discharged upon the Bidder signing the contract, pursuant to ITB Clause 35, and furnishing the performance security, pursuant to ITB Clause 34.

17.5 The bid security may be forfeited:

(a) if a Bidder withdraws its bid during the period of bid validity specified by the Bidder on the Bid Form; or

(b) in the case of a successful Bidder, if the Bidder fails:

(i) to sign the contract in accordance with ITB Clause 35;

or

(ii) to furnish performance security in accordance with ITB Clause 34.

17.6 In case the bidder has no possibility to submit a Bid Security in the form of bank guarantee, the bidder may submit **the Bid Securing Declaration** along with the original bid. Please note that provision of Bid Security will constitute a competitive advantage over Bid Securing Declaration during evaluation of the Bids.

18. Format and Signing of Bid

18.1 The Bidder shall prepare an Original and Copy of the bid, clearly marking each "ORIGINAL BID" and "COPY OF BID" as appropriate. In the event of any discrepancy between them, the original shall govern.

18.2 The original and the copy or copies of the bid shall be typed or written in indelible ink and shall be signed by the Bidder or a person or persons duly authorized to bind the Bidder to the contract. All pages of the bid shall be initialled by the person or persons signing the bid.

18.3 Any interlineations, erasures, or overwriting shall be valid only if they are initialed by the person or persons signing the bid.

D. Submission of Bids

19. Sealing and Marking of Bids

19.1 The Bidder shall seal the original and each copy of the bid in separate envelopes, duly marking the envelopes as “ORIGINAL BID” and “COPY OF BID”. The envelopes shall then be sealed in an outer envelope.

19.2 The inner and outer envelopes shall:

- (a) be addressed to IOM at the address given below
8 Mykhailivska St., Kyiv, 01001, Ukraine;
“Attn: Procurement Unit”; and
- (b) bear the Project name, the Invitation for Bids (IFB) title and reference number # [UA1-2018-253](#), and a statement: **“DO NOT OPEN BEFORE 18 May 2018”**.

19.3 The inner and outer envelopes shall also indicate the name and address of the Bidder to enable the bid to be returned unopened in case it is declared “late”.

19.4 If the outer envelope is not sealed and marked as required by ITB Clause 19.2, the bid will still be considered, however, IOM will assume no responsibility for the bid’s misplacement or premature opening.

19.5 Bids sent electronically to iomkievtenders@iom.int must contain scan-copies of all the documents composing the bid in accordance with the item 10.1 of the ITB.

20. Deadline for Submission of Bids

20.1 Bids must be received by IOM at the address specified under ITB Clause 19.2.a no later than **09:00 (EEST) 18 May 2018**.

20.2 IOM may, at its discretion, extend this deadline for the submission of bids by amending the bidding documents in accordance with ITB Clause 7, in which case all rights and obligations of IOM and bidders previously subject to the deadline will thereafter be subject to the deadline as extended.

21. Late Bids

21.1 Any bid received by IOM after the deadline for submission of bids prescribed by IOM pursuant to ITB Clause 20 will be rejected and returned unopened to the Bidder.

21.2 The Bidder will assume the responsibility and expenses for the re-possession of the returned bid documents.

22. Modification and

22.1 The Bidder may modify or withdraw its bid after the bid’s submission, provided that written notice of the modification, including substitution

Withdrawal of Bids or withdrawal of the bids, is received by IOM prior to the deadline prescribed for submission of bids.

22.2 The Bidder's modification or withdrawal notice shall be prepared, sealed, marked, and dispatched in accordance with the provisions of ITB Clause 18. A withdrawal notice will be in writing and should be received by IOM not later than the deadline for submission of bids.

22.3 No bid may be modified after the deadline for submission of bids.

22.4 No bid may be withdrawn in the interval between the deadline for submission of bids and the expiration of the period of bid validity specified by the Bidder on the Bid Form. Withdrawal of a bid during this interval may result in the Bidder's forfeiture of its bid security, pursuant to the ITB Clause 17.6.

E. Opening and Evaluation of Bids

23. Opening of Bids 23.1 IOM will open all bids at the premises of the IOM Ukraine office in Kyiv.

23.2 The bidders' names, bid modifications or withdrawals, bid prices, discounts, and the presence or absence of requisite bid security and such other details that IOM at its discretion, may consider appropriate, will be announced at the opening. No bid shall be rejected at bid opening, except for late bids, which shall be returned unopened to the Bidder pursuant to ITB Clause 21.

23.3 Bids (and modifications sent pursuant to ITB Clause 22.2) that are not opened and read out at bid opening shall not be considered further for evaluation, irrespective of the circumstances. Withdrawn bids will be returned unopened to the bidders.

23.4 IOM will prepare minutes of the bid opening.

24. Clarification of Bids and Contacting IOM 24.1. During evaluation of the bids, IOM may, at its discretion, ask the Bidder for a clarification of its bid. The request for clarification and the response shall be in writing, and no change in the prices or substance of the bid shall be sought, offered, or permitted.

25. Preliminary Examination 25.1. IOM will examine the bids to determine whether they are complete, whether any computational errors have been made, whether required sureties have been furnished, whether the documents have been properly signed, and whether the bids are generally in order.

25.2 Arithmetical errors will be rectified on the following basis. If there is a discrepancy between the unit price and the total price that is obtained by multiplying the unit price and quantity, the unit price shall prevail, and the total price shall be corrected. If the Supplier does not accept the correction of the errors, its bid will be rejected, and its bid security

may be forfeited. If there is a discrepancy between words and figures, the amount in words will prevail.

- 25.3 IOM may waive any minor informality, nonconformity, in a bid which does not constitute a material deviation, provided such waiver does not prejudice or affect the relative ranking of any Bidder.
- 25.4 Prior to the detailed evaluation, pursuant to ITB Clause 27, IOM will determine the substantial responsiveness of each bid to the bidding documents. For purposes of these Clauses, a substantially responsive bid is one, which conforms to all the terms and conditions of the bidding documents without material deviations. Deviation from, or objection or reservations to critical provisions, such as those concerning Bid Security (ITB Clause 17), Price Schedule (ITB Clause 9) will be deemed to be a material deviation. IOM's determination of a bid's responsiveness is to be based on the contents of the bid itself without recourse to extrinsic evidence.
- 25.5 If a bid is not substantially responsive, it will be rejected by IOM and may not subsequently be made responsive by the Bidder by correction of the nonconformity.

26. Conversion to Single Currency (if applicable)

- 26.1 To facilitate evaluation and comparison, IOM will convert all bid prices expressed in the amounts in various currencies into US Dollars according to UN operational Rates of Exchange for the current month and year according to UN exchange rate for the date of Bids Opening.

27. Evaluation and Comparison of Bids

- 27.1 IOM will evaluate and compare the bids, which have been determined to be substantially responsive, pursuant to ITB Clause 25.
- 27.2 Bids will be evaluated using the Merit Point System defined below

#	Criteria	Max. score
1	Offered price	30
2	Quality of the items and its compliance with ToR	20
3	Quality of the packing and labelling materials and its compliance with ToR	20
4	Delivery time	25
5	Provision of Bid Security in form of the bank guarantee	5
	Total	100

The bid scoring the highest number of points will be deemed to be the highest evaluated bid.

- 28. Clarification of Bids and Contacting IOM**
- 28.1 Subject to ITB Clause 24, no Bidder shall contact IOM on any matter relating to its bid, from the time of the bid opening to the time the contract is awarded. If the Bidder wishes to bring additional information to the notice of IOM, it should do so in writing.
- 28.2 Any effort by a Bidder to influence IOM in its decisions on bid evaluation, bid comparison, or contract award may result in the rejection of the Bidder's bid.
- 29. Post-qualification**
- 29.1 In the absence of pre-qualification, IOM will determine to its satisfaction whether the Bidder that is selected as having submitted the lowest evaluated responsive bid is qualified to perform the contract satisfactorily, in accordance with the criteria listed in ITB Clause 14.
- 29.2 The determination will take into account the Bidder's financial, technical, and production capabilities. It will be based upon an examination of the documentary evidence of the Bidder's qualifications submitted by the Bidder, pursuant to ITB Clause 14, as well as such other information as IOM deems necessary and appropriate.
- 29.3 Prior to award, IOM shall verify and validate any documents/information submitted and if necessary shall conduct ocular inspection of the Bidder office, plant/warehouse and equipment.
- 29.4 An affirmative determination will be a pre-requisite for award of the contract to the Bidder. A negative determination will result in rejection of the Bidder's bid, in which event IOM will proceed to the next lowest evaluated bid to make a similar determination of that Bidder's capabilities to perform satisfactorily.
- 30. Purchaser's Right to Accept any Bid and to Reject any or All Bids**
- 30.1 IOM reserves the right to accept or reject any bid, and to annul the bidding process and reject all bids at any time prior to contract award, without thereby incurring any liability to the affected Bidder or bidders or any obligation to inform the affected Bidder or bidders of the grounds for IOM's action.

F. Award of Contract

- 31. Award Criteria**
- 31.1 IOM will award the contract to the successful Bidder whose bid has been determined to be substantially responsive and has been determined to be the lowest evaluated bid, provided further that the Bidder is determined to be qualified to perform the contract satisfactorily.
- 32. Purchaser's Right to Vary Quantities at Time of Award**
- 32.1 IOM reserves the right at the time of contract award to increase or decrease, by the percentage indicated 20% (twenty percent) the quantity of goods and services originally specified in the Schedule of Requirements without any change in unit price or other terms and conditions.
- 33. Notification of Award**
- 33.1 Prior to the expiration of the period of bid validity, IOM will notify the successful Bidder in writing, that its bid has been accepted.

33.2 The notification of award will constitute the formation of the Contract.

33.3 Upon the successful Bidder's furnishing of the performance security pursuant to ITB Clause 35, IOM will promptly notify each unsuccessful Bidder and will discharge its bid security, pursuant to ITB Clause 17.

34. Performance Security

34.1 Within five (5) days of the receipt of notification of award from IOM, the successful Bidder shall furnish a performance security equivalent in accordance with the Conditions of Contract, in the form provided in the bidding documents, or in another form acceptable to IOM.

34.2 Failure of the successful Bidder to comply with the requirement of ITB Clause 33 or ITB Clause 34.1 shall constitute sufficient grounds for the annulment of the award and forfeiture of the bid security, in which event IOM may make the award to the next lowest evaluated Bidder or call for new bids.

35. Signing of Contract

35.1 At the same time as IOM notifies the successful Bidder that its bid has been accepted, IOM will send the Bidder the Contract provided in the bidding documents, incorporating all agreements between the parties.

35.2 Within five (5) days of receipt of the Contract, the successful Bidder shall sign and date the contract and return it to IOM.

Section II. Specification of request

Ref No.: **UA1-2018-253**

Item Description: **Family hygiene kit**

#	IOM'S SPECIFICATIONS / DESCRIPTION AND CONTENTS (minimum requirements)	Q-ty, items per kit	BIDDER'S SPECIFICATIONS <i>[The Bidder identifies a specific name, trademark, manufacturer, and defining characteristics (size, volume, etc.) of each item of the proposed position]</i>			Q-ty, items per kit
			Brand name	Description	Volume / Q-ty per pack	
1	Toothbrush (adult size, medium hardness)	4				
2	Tube of toothpaste (100 ml tube, peppermint flavour, tube)	3				
3	Antiseptic soap bars (toilet soap, non-parfumed, hypoallergenic, paper-wrapped bar, 100 g)	9				
4	Bottle of shampoo (hypoallergical, pH 5.5, for all hair types, 1000 ml)	2				
5	Pack of washing powder 2.5 kg (hand wash, for all types of fabric, 2.5 kg pack)	1				
6	Universal cleaning liquid(gel in plastic bottle, 500 ml)	2				
7	Dishwashing gel (hypoallergenic formula, 1 litre)	2				
8	Sponge for washing dishes (5 pieces in a pack)	1				
9	Garbage bags (20 pieces in a pack, 50 l, with flat bottom, high strength polyethylene)	2				
10	Packs of hygiene pads (sanitary pads, regular 4 dots, with wings, unscented, 20 pcs in a pack)	2				

Requirements for Kitting/Packing and Labelling of Goods

General Requirements for Labelling

#	Type of kit	Type of packing		Labelling details
1	Family hygiene kit	1.1	Plastic bucket with cover	A4 sticker – 1 pc. Contents sticker 7x6 cm – 1 pc.
		1.2	Cardboard box	A4 sticker – 2 pcs. Branded duct tape Contents sticker 7x6 cm – 1 pc.

Note: the Bidder shall provide specimen of the complete kit for the offered packing option (or both options). The quality of the packing and labelling materials is taken as important criteria of the bid evaluation (see clause 27.2).

Requirements for Kitting and Packing of the Goods

Option 1.1: Using Plastic Buckets, Palletized

The hygiene kits shall be packed into a separate plastic bucket of a relevant size (20-25 litres volume) with a cover, according to the requirements, listed below.



Each bucket shall be labelled with 1 pc. A4 sticker. The preliminary template of the labelling sticker is given below.



The optimal size of the container bucket shall be defined by the bidder considering that the bucket shall ensure the reliable protection of the contents during the transportation and storage, and is supposed to be used by the beneficiaries as a household utility for daily living needs.

Each bucket shall be labelled with 1 pc. contents sticker (7x6 cm), specifying exact items, included to the kit, and its quantity. The preliminary layout of the sticker is given below:

Сімейний гігієнічний набір
1 <Name of the item> - <Q-ty>
2 <Name of the item> - <Q-ty>
...
10 <Name of the item> - <Q-ty>
<Date of packing>

Dimensions: 7x6 cm (WxH) or comparable size.

All the kits shall be delivered on pallets – Eurostandard.

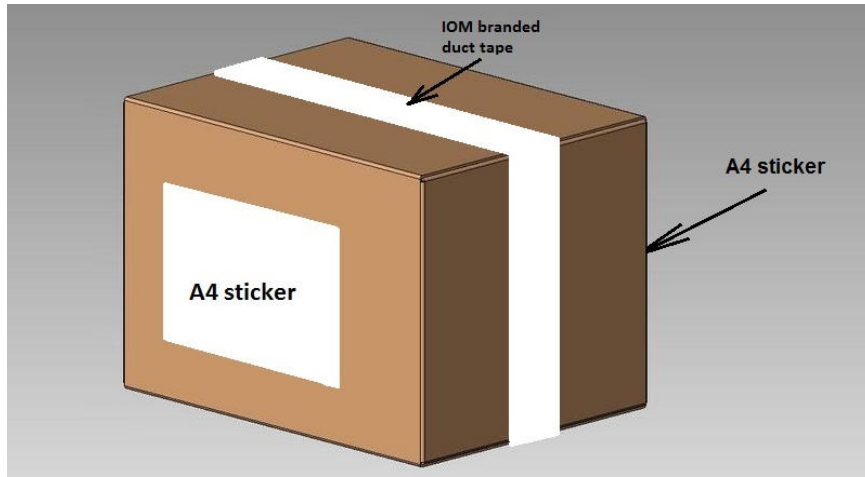
Each pallet shall contain hygiene kits in Plastic buckets stacked not be higher than 1.5 meters. The hygiene kits in the each pallet must be secured with elastic plastic wraps and plastic straps securing the kits reliable fixing on pallets during transportation and warehouse handling process. Each side of the pallet stack must be labelled clearly with the following information: pallet stack number, description of the content of the pallet stack and the number of kits in the pallet stack. The preliminary template of the labelling sticker is given below.

Сімейний гігієнічний набір Палета № XX/XX, К-ть: XX

ІОМ • МОМ

Option 1.2: Using Cardboard Boxes, Palletized

For this option each kit shall be packed into a separate cardboard box, according to the requirements, listed below.



The optimal size of the box for each type of the kit shall be defined taking into account that the boxes shall ensure the solid protection of the contents during the transportation and storage and shall be convenient for manual handling by a single person.

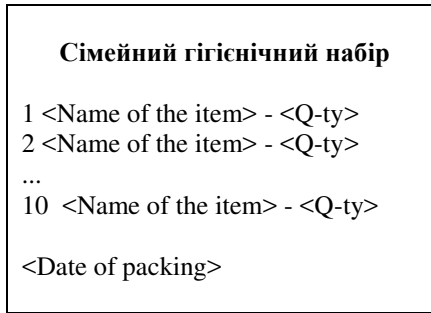
Each box shall be labelled with 2 pcs. A4 stickers, identifying its contents. The preliminary template of the labelling sticker is given below.



Each box shall be sealed with the branded duct tape of 72 mm width, 45 mcm thickness, white (non-transparent), according to the template, given below.



Each box shall be labelled with the contents sticker, specifying the exact items, included to the kit, and its quantity. The preliminary layout of the sticker is given below:



Dimensions (approximately): 7x6 cm (WxH).

All the kits shall be delivered on pallets – Eurostandard.

Each pallet shall contain hygiene kits in cardboard boxes stacked not be higher than 1.5 meters. The hygiene kits in the each pallet must be secured with elastic plastic wraps and plastic straps securing the kits reliable fixing on pallets during transportation and warehouse handling process. Each side of the pallet stack must be labelled clearly with the following information: pallet stack number, description of the content of the pallet stack and the number of kits in the pallet stack. The preliminary template of the labelling sticker is given below.



Note: All the given layouts of the stickers are for reference purpose only. The final layouts are to be approved upon signing the supply agreement.

Section III. Contract for Supply and Delivery of Goods

FPU.SF 19.18

***This is a template Contract for Supply and Delivery of Goods and may need to be modified according to the specific requirements of the Mission at any time prior to signing the contract.*

CONTRACT FOR THE SUPPLY AND DELIVERY OF GOODS/ ДОГОВІР ПОСТАЧАННЯ ТОВАРУ

Between/між
The International Organization for Migration/Міжнародною організацією з
міграції
And/та
[Name of the Other Party]/[Назва другої Сторони]

<p>This Contract for the Supply and Delivery of Goods (“Contract”) is entered into between the International Organization for Migration, Mission in Ukraine, (“IOM”) 01001 Kyiv, 8 Mykhailivska Street, represented by Mr. Manfred Profazi, Chief of Mission, hereinafter referred to as IOM, hereinafter referred to as IOM, and <i>[Name of the Other Party]</i> of <i>[insert address]</i>, represented by <i>[insert Name, Title of the representative of the Other Party]</i>, hereinafter referred to as the the Supplier on <i>[insert date]</i>.</p> <p>1. Introduction and Integral Documents</p> <p>1.1 The Supplier agrees to provide IOM with <i>[insert description of goods]</i> in accordance with the terms and conditions of this Contract and its Annexes, if any.</p> <p>1.2 The following documents form an integral part of this Contract: <i>[add or delete as required]</i></p> <p>1.2.1 Bid/Quotation Form 1.2.2 Price Schedule 1.2.3 Delivery Schedule and Technical Specifications 1.2.4 Accepted Notice of Award (NOA)</p> <p>1.2.5 Performance Security</p> <p>2. Goods/Services Supplied</p> <p>2.1 The Supplier agrees to supply to IOM the Goods in strict accordance with the specifications, and at the price stated for each item outlined below:</p>	<p>Цей Договір постачання товару («Договір») укладений між Міжнародною організацією з міграції, Представництво в Україні («МОМ») 01001, м. Київ, вул. Михайлівська 8, в особі Манфреда Профазі, Голови Представництва, далі – МОМ, та [назва іншої сторони], [додайте адресу], в особі [додайте ПІБ, посаду представника другої сторони], далі – «Постачальник» [додайте дату].</p> <p>1. Вступ та документи, які є невід’ємною частиною Договору</p> <p>1.1 Постачальник зобов’язується надати МОМ [додайте короткий опис товару] відповідно до умов цього Договору та Додатків до нього, якщо такі є.</p> <p>1.2 Наступні документи є невід’ємною частиною цього Договору: [додайте або вилучіть при необхідності]</p> <p>1.2.1 Заявка/Оферта 1.2.2 Вартість робіт 1.2.3 Графік постачання та технічні специфікації 1.2.4 Прийняте повідомлення про обрання переможцем тендеру 1.2.5. Гарантія виконання</p> <p>2. Надані послуги/товар</p> <p>2.1 Постачальник зобов’язується поставити МОМ товар у суворій відповідності до специфікацій та за ціною, визначеною для кожної одиниці, вказаній нижче:</p>
---	---

No./№	Description/ Назва	Project budget line/ WBS/Бюджетна лінія проекту	Qty/ К-ть	Unit/ Од.	Unit Price/Ціна за од.	Total/ Всього

<p>2.2 The Supplier agrees to supply the following incidental services: <i>[add or delete as required]</i></p> <p>(a) performance or supervision of on-site assembly and/or start-up of the supplied Goods;</p> <p>(b) furnishing of tools required for assembly and/or maintenance of the supplied Goods;</p> <p>(c) furnishing of a detailed operations and maintenance manual for each appropriate unit of the supplied Goods;</p> <p>(d) performance, supervision, maintenance and/or repair of the supplied Goods, for a period of time agreed by the parties, provided that this service shall not relieve the Supplier of any warranty obligations under this Contract; and</p> <p>(e) training of IOM's personnel, at the Supplier's plant and/or on-site, in assembly, start-up, operation, maintenance, and/or repair of the supplied Goods.</p> <p>3. Charges and Payment</p> <p>3.1 The total Price for the supply and delivery of the Goods and any Incidental Services under this Contract is XXX <i>[write in figures and then in words, including currency]</i></p> <p>3.2 The Supplier shall invoice IOM on delivery of the Goods in accordance with this Contract and payment shall become due 30 calendar days after acceptance by IOM of the Goods.</p> <p>3.3 The invoice will be accompanied by the following documents: Air Way Bill number, shipping invoice, packing list, certificate of origin <i>[add or delete as required]</i></p> <p>3.4 Payments shall be made in <i>[currency]</i> by bank transfer to the following bank account of the Supplier: <i>[bank account details]</i>.</p> <p>3.5 The Price specified in clause 3.1 is the total charge to IOM. The Supplier shall be responsible for the payment of all taxes, duties, levies and charges assessed on it in connection with this Contract.</p> <p>3.6 IOM shall be entitled, without derogating from any other right it may have, to defer payment of part or all of the Price until the Supplier has completed, to the satisfaction of IOM, the delivery of the Goods and the incidental services to which those payments relate.</p> <p>4. Delivery</p> <p>4.1 The Goods shall be delivered to: <i>[insert place of delivery]</i> on <i>[insert delivery schedule]</i> by <i>[insert method of delivery or refer to Delivery Schedule annexed]</i>. Cost of delivery is deemed included in the Price specified in</p>	<p>2.2 Постачальник зобов'язується надати наступні супутні послуги: <i>[додайте або видаліть при необхідності]</i></p> <p>(a) виконання або контроль установлення на місці та / або запуск Товару, що поставляється;</p> <p>(b) надання інструментів, передбачених для монтажу та / або технічного обслуговування Товару, що поставляється;</p> <p>(c) надання докладних інструкцій з експлуатації та обслуговування для кожної відповідної одиниці Товару, що поставляється;</p> <p>(d) обслуговування, контроль, технічна підтримка та / або ремонт Товару, що поставляється, протягом періоду часу, узгодженого сторонами, за умови, що ця послуга не звільняє Постачальника від будь-яких гарантійних зобов'язань за цим Договором, та</p> <p>(e) навчання персоналу МОМ, на заводі Постачальника та / або на місці, при установленні, введенні в експлуатацію, використанні, технічному обслуговуванні та / або ремонті поставленого Тов</p> <p>3. Вартість і порядок розрахунків</p> <p>3.1 Загальна сума оплати за Товар та супутні послуги за цим Договором становить <i>[напишіть цифрами та прописом, вкажіть валюту]</i> XXX грн та буде сплачена МОМ.</p> <p>3.2 Постачальник -фактуру до МОМ після доставки усього Товару відповідно з цим Договором, оплату буде здійснено протягом 30 календарних днів після прийняття МОМ Товару.</p> <p>3.3 Рахунок-фактура повинна супроводжуватись наступними документами: номером авіанакладної, рахунком-фактурою на перевезення, комплектуючою відомістю, сертифікат про походження товару <i>[додайте або вилучіть при необхідності]</i></p> <p>3.4 Оплата здійснюється у <i>[валюта]</i> банківським переказом на наступний банківський рахунок: <i>[реквізити банківського рахунку Постачальника]</i>.</p> <p>3.5 Вартість, вказана у пункті 3.1 становить повну суму витрат, понесених МОМ. Постачальник несе відповідальність за сплату усіх податків, мит, зборів і платежів, які накладаються на нього у зв'язку з цим Договором.</p> <p>3.6 МОМ має право, без відступу від будь-якого іншого свого права, відкласти виплату частини або усієї суми оплати до надання Постачальником, на вимогу МОМ, Товару та супутніх послуг, яких стосуються ці платежі.</p> <p>4. Доставка</p> <p>4.1. Доставка Товару здійснюється за адресою: <i>[вказіть місце доставки]</i> <i>[вказіть графік доставки]</i> шляхом <i>[вказіть метод доставки або зробіть посилання на доданий Графік доставки]</i>. Вартість</p>
--	--

<p>clause 3.1 of this Contract. The incidental services as described in clause 2.2 shall be performed at the place of delivery and completed by the same delivery date, unless otherwise stated in clause 2.2 of this Contract.</p> <p>4.2 In the event of breach of this clause IOM reserves the right to:</p> <p>(a) Terminate this Contract without liability by giving an immediate notice and to charge the Supplier with any loss incurred as a result of the Supplier's failure to make the delivery within the time specified; or</p> <p>(b) Charge a penalty of 0.1% of the total contract price for every day of delay or breach of the delivery schedule by the Supplier.</p> <p>5. Performance Security (applicable for contracts over USD 250,000)</p> <p>5.1 The Supplier shall furnish IOM with a Performance Security in the amount equivalent to [ten (10)] percent of the Contract Price, to be issued by a reputable bank or company, and in the format acceptable to IOM.</p> <p>5.2 The Performance Security shall serve as the guarantee for the Supplier's faithful performance and compliance with the terms and conditions of this Contract. The amount of the Performance Security shall not be construed as the limit of the Supplier's liability to IOM, in the event of breach of this Contract by the Supplier. The Performance Security shall be effective until [insert a date 30 days from the completion of Supplier's obligations] following which it will be discharged by IOM.</p> <p>6. Inspection and Acceptance</p> <p>6.1 Where any annexed Technical Specifications state what inspections and tests are required and where they will be carried out, those terms will prevail in the event of any inconsistency with the provisions in this clause.</p> <p>6.2 IOM or its representative shall have the right to inspect and/or test the goods at no extra cost to IOM at the premises of the Supplier, at the point of delivery or at the final destination. The Supplier shall facilitate such inspections and provide required assistance.</p> <p>6.3 IOM shall have 30 calendar days after proper receipt of the Goods purchased to inspect them and either accept or reject them as non-conforming with this Contract. Based on an inspection of a valid sample, IOM may reject the entire delivery. IOM may also charge the cost of inspecting rejected Goods to the Supplier. All rejected Goods will be returned to the Supplier, transportation charges collect, or held by IOM for disposition at</p>	<p>доставки вважається включеною в ціну, вказану в пункті 3.1 цього Договору. Супутні послуги, як описано в пункті 2.2 здійснюються за місцем доставки і завершуються того ж дня, коли проводиться доставка, якщо інше не зазначено в пункті 2.2 цього Договору.</p> <p>4.2 В разі порушення цього пункту МОМ залишає за собою право на:</p> <p>(a) Припинення дії цього Договору шляхом негайного повідомлення без будь-якої відповідальності та на відшкодування Постачальником будь-яких збитків, понесених внаслідок неспроможності Постачальника здійснити доставку протягом визначеного часу або</p> <p>(b) стягнення штрафу у розмірі 0,1% від загальної вартості, визначеної Договором, за кожний день прострочення або порушення графіка доставки Постачальником.</p> <p>5. Гарантія виконання (стосується лише договорів на суму понад 250 тис. дол. США)</p> <p>5.1 Постачальник повинен забезпечити МОМ гарантії виконання в сумі, еквівалентній [десяти (10)] відсоткам від вартості Договору, які буде видано гідним довіри банком або компанією, та у форматі, прийнятному для МОМ.</p> <p>5.2 Гарантії виконання виступають в якості гарантії сумлінного виконання Постачальником та дотримання умов цього Договору. Сума гарантій виконання не повинна тлумачитись як межа відповідальності Постачальника перед МОМ, в разі порушення даного Договору Постачальником. Гарантії виконання повинні бути дійсними до [додайте дату 30 днів з дня завершення зобов'язань Постачальника] після чого він буде виконаний МОМ.</p> <p>6. Перевірка та прийняття</p> <p>6.1 Якщо у будь-яких технічних специфікаціях вказано, які перевірки і випробування потрібні і де вони будуть проводитися, ці умови будуть переважати в разі будь-якої невідповідності до положень цього пункту.</p> <p>6.2 МОМ або її представник має право перевіряти і / або випробувати товар без додаткових витрат для МОМ у приміщенні Постачальника, на місці доставки або у кінцевому пункті призначення. Постачальник повинен сприяти такій перевірці та забезпечити необхідну допомогу.</p> <p>6.3 МОМ матиме 30 календарних днів після відповідного отримання Товару для того, щоб перевірити його та або прийняти, або відмовити у прийнятті, якщо він не відповідає положенням цього Договору. На підставі перевірки дійсного зразка, МОМ може відмовитись від всієї поставки. МОМ також може стягувати вартість перевірки неприйнятого Товару з Постачальника. Увесь</p>
--	---

<p>Supplier's risk and expense. IOM's right to reject the Goods shall not be limited or waived by the Goods having been previously inspected or tested by IOM prior to delivery.</p> <p>6.4 The Supplier agrees that IOM's payment under this Contract shall not be deemed acceptance of any Goods delivered hereunder.</p> <p>6.5 The Supplier agrees that any acceptance by IOM does not release the Supplier from any warranty or other obligations under this Contract.</p> <p>6.6 Title to the Goods shall pass to IOM when they are delivered and accepted by IOM. Risk of loss, injury, or destruction of the Goods shall be borne by the Supplier until title passes to IOM.</p> <p>7. Adjustments</p> <p>7.1 IOM reserves the right to change at any time the quantities, packaging, unit size, place, method and/or time of delivery or the ancillary services to be provided. Where Goods are being specifically produced for IOM, IOM may also make changes to the drawings, designs or specifications.</p> <p>7.2 The Supplier agrees to proceed with this Contract in accordance with any such change(s) and to submit a claim request for an equitable adjustment in the Price or delivery terms caused by such change(s).</p> <p>7.3 IOM may deem any claim by the Supplier for equitable adjustments under this clause waived unless asserted in writing within 10 days from the date of receipt by the Supplier of IOM's change(s).</p> <p>7.4 No change in, modification of, or revision to this Contract shall be valid unless made in writing and signed by an authorized representative of IOM.</p> <p>8. Packaging</p> <p>8.1 The Supplier must provide proper and adequate packaging in accordance with best commercial practice, to ensure that the Goods being delivered to IOM will be free of damage. Packaging must be adequate to allow for rough handling during transit, exposure to extreme temperatures, salt and precipitation during transit and open storage, with consideration for the type of Goods and transportation mode. IOM reserves the right to reject any delivery that is deemed not to have been packaged adequately.</p>	<p>неприйнятий Товар буде повернено Постачальнику за його рахунок, знято плату за перевезення або буде знаходитися в МОМ за рахунок Постачальника, який буде нести всі пов'язані з цим ризики. Право МОМ відмовитися від товару, не повинно бути обмежено або скасовано щодо Товару, який було попередньо перевірено або випробувано МОМ до доставки.</p> <p>6.4.Постачальник погоджується, що оплата МОМ за цим Договором не розглядатиметься як прийняття поставки Товару.</p> <p>6.5. Постачальник погоджується, що будь-яке прийняття МОМ не звільняє Постачальника від гарантійних чи інших зобов'язань відповідно до цього Договору.</p> <p>6.6. Право власності на Товар переходить до МОМ з моменту його доставки і прийняття МОМ. Ризики, пов'язані з втратою, пошкодженням або знищенням Товару несе Постачальник, до моменту переходу права власності до МОМ.</p> <p>7. Внесення змін</p> <p>7.1 МОМ залишає за собою право право змінювати в будь-який час, кількість, упаковку, розмір одиниці, місце, спосіб та / або часу доставки або супутніх послуг, які повинні бути надані. Якщо Товар виготовляється спеціально для МОМ, МОМ може також вносити зміни в малюнки, креслення чи характеристики.</p> <p>7.2 Постачальник зобов'язується приступити до виконання цього Договору у відповідності з будь-якими такими змінами і подати замовлення на внесення відповідних змін у ціни або умови поставки, спричиненими такими змінами.</p> <p>7.3 МОМ може відхилити будь-яку вимогу Постачальника про відповідні зміни, відповідно до цього пункту, якщо її не надано в письмовій формі протягом 10 (десяти) днів з дати отримання Постачальником повідомлення МОМ про внесення змін.</p> <p>7.4 Будь-які зміни, поправки чи перегляд цього Договору є чинними лише якщо зроблені в письмовій формі та підписані уповноваженим представником МОМ.</p> <p>8. Упаковка</p> <p>8.1 Постачальник повинен забезпечити належну та відповідну упаковку згідно з найкращими традиціями торгівельної практики, аби забезпечити відсутність будь-яких пошкоджень Товару, що постачається МОМ. Упаковка повинна бути відповідною, щоб забезпечити від необережного поводження під час транспортування, впливу екстремальних температур, солі та опадів під час перевезення та відкритого зберігання, з урахуванням виду Товару і способу транспортування. МОМ залишає за собою право відхилити будь-яку доставку, яка вважається такою, що була упакована</p>
---	--

<p>8.2 Packing, marking and documentation shall comply with any requirements or instructions notified by IOM.</p> <p>9. Warranties</p> <p>9.1 The Supplier warrants that all Goods supplied under this Contract shall have no defect, arising from design, materials, or workmanship or from any act or omission of the Supplier that may develop under normal use of the supplied Goods in the conditions prevailing in the country of final destination. This warranty shall remain valid for twelve (12) months after the Goods have been delivered to and accepted at the final destination indicated in the Contract.</p> <p>9.2 The Supplier warrants that all Goods supplied under this Contract are new, unused, of the most recent or current models and that they incorporate all recent improvements in design and materials unless provided otherwise in this Contract. All Goods/Services delivered under this Contract will conform to the specifications, drawings, samples, or other descriptions furnished or specified by IOM.</p> <p>9.3 IOM shall promptly notify the Supplier in writing of any claims arising under this warranty.</p> <p>9.4 Upon receipt of such notice, the Supplier shall, within the time period specified in the notice, repair or replace the defective Goods or parts thereof, without cost to IOM.</p> <p>9.5 IOM's continued use of such Goods after notifying the Supplier of their defect or failure to conform or breach of warranty will not be considered a waiver of the Supplier's warranty.</p> <p>9.6 The Supplier further represents and warrants that:</p> <p>(a) It has full title to the Goods, is fully qualified to sell the Goods to IOM, and is a company financially sound and duly licensed, with adequate human resources, equipment, competence, expertise and skills necessary to carry out fully and satisfactorily, within the stipulated completion period, the delivery of the Goods in accordance with this Contract;</p> <p>(b) It shall comply with all applicable laws, ordinances, rules and regulations when performing its obligations under this Contract;</p> <p>(c) In all circumstances it shall act in the best interests of IOM;</p> <p>(d) No official of IOM or any third party has received or will be offered by the Supplier any direct or indirect</p>	<p>неналежним чином.</p> <p>8.2 Упаковка, маркування та документація повинні відповідати будь-яким вимогам чи інструкціям, наданим MOM.</p> <p>9. Гарантії</p> <p>9.1 Постачальник гарантує, що Товар, доставлений за цим Договором, не має жодних дефектів, пов'язаних із дизайном, матеріалами, або виробництвом, або будь-якою дією чи помилкою Постачальника, які можуть виникнути при нормальному використанні доставленого Товару в умовах, що існують в країні кінцевого призначення. Дана гарантія, залишається дійсною протягом дванадцяти (12) місяців після того, як Товар було доставлено і прийнято в кінцевому пункті призначення, зазначеного в Договорі.</p> <p>9.2 Постачальник гарантує, що весь Товар, доставлений за цим Договором є новим, невикористаним, з найостанніших або сучасних моделей і що він містить усі останні вдосконалення в дизайні і матеріалах, якщо інше не передбачено в цьому Договорі. Весь Товар / Послуги, надані за цим Договором, будуть відповідати характеристикам, кресленням, зразкам або іншим описам, наданим чи зазначеним MOM.</p> <p>9.3 MOM невідкладно повідомляє Постачальника в письмовій формі про будь-яких претензії, що виникають відповідно до даної гарантії.</p> <p>9.4 Після отримання такого повідомлення Постачальник повинен протягом терміну, зазначеного у повідомленні, відремонтувати або замінити дефектний Товар або його частини, без додаткових витрат для MOM.</p> <p>9.5 У випадку, якщо MOM продовжує використовувати Товар після повідомлення Постачальника про його невідповідність або порушення гарантії, це не звільняє Постачальника від гарантійних зобов'язань у зв'язку з порушенням гарантії.</p> <p>9.6 Постачальник заявляє та гарантує, що:</p> <p>(a) Він має повне право власності на Товар, повністю кваліфікований, щоб продавати Товар MOM, є фінансово спроможною і належним чином ліцензованою компанією, з відповідною кількістю працівників, обладнання, відповідним рівнем компетентності, досвіду та навиків, необхідних для повного та задовільного проведення, протягом встановленого терміну, доставки Товару згідно з цим Договором;</p> <p>(b) Він дотримується усіх відповідних законів, розпоряджень, правил та підзаконних актів у процесі виконання своїх зобов'язань згідно з цим Договором;</p> <p>(c) За будь-яких обставин він діятиме в інтересах MOM;</p> <p>(d) Жодний співробітник MOM або будь-яка інша третя сторона не отримували від Постачальника</p>
--	---

<p>benefit arising from this Contract or award thereof;</p> <p>(e) It has not misrepresented or concealed any material facts in the procuring of this Contract;</p> <p>(f) The Supplier, its staff or shareholders have not previously been declared by IOM ineligible to be awarded contracts by IOM;</p> <p>(g) It shall abide by the highest ethical standards in the performance of this Contract, which includes not engaging in any discriminatory or exploitative practice or practice inconsistent with the rights set forth in the Convention on the Rights of the Child;</p> <p>(h) The prices for the Goods under this Contract do not exceed those offered for similar goods to Supplier's other customers;</p> <p>(i) The Price specified in clause 2.1 of this Contract shall constitute the sole remuneration of the Supplier in connection with this Contract. The Supplier shall not accept for its own benefit any trade commission, discount or similar payment in connection with activities pursuant to this Contract or the discharge of its obligations hereunder. The Supplier shall ensure that any subcontractors, as well as the personnel and agents of either of them, similarly, shall not receive any additional remuneration.</p> <p>9.7 The Supplier further warrants that:</p> <p>(a) It shall take all appropriate measures to prevent actual, attempted or threatened sexual exploitation or abuse (SEA) by its employees or any other persons engaged and controlled by it to perform any activities under this Agreement. In addition, it shall take all appropriate measures to prohibit its employees or other persons engaged and controlled by it from exchanging any money, goods, or services at their disposal under this Agreement, for sexual favours or activities.</p> <p>(b) It shall strongly discourage sexual relationships between its employees and IOM beneficiaries, and between any other person engaged and controlled by it to perform activities under this Agreement and IOM beneficiaries.</p> <p>(c) It shall take all appropriate measures to ensure that its employees or any other persons engaged and controlled by it to perform any activities under this Agreement do not engage in sexual activity with children (persons under the age of 18) regardless of the age of majority or age of consent locally. Mistaken belief regarding the age of a child is not a defence. This prohibition shall not apply where the</p>	<p>ніякого прямого або опосередкованого зиску у зв'язку з цим Договором або з його наданням;</p> <p>(e) Він не приховав та не перекрутив будь-які фактичні дані у процесі отримання цього Договору;</p> <p>(f) Постачальник, його персонал або акціонери раніше не проголошувались МОМ неприйнятними для укладання контрактів з МОМ;</p> <p>(g) Він буде дотримуватись найвищих етичних стандартів у процесі виконання цього Договору, що включає відмову від будь-якої дискримінаційної або експлуаторської практики, або практики, яка є несумісною з правами, передбаченими Конвенцією про права дитини;</p> <p>(h) Ціни на Товар відповідно до цього Договору, не перевищують ті, які пропонуються на аналогічний товар іншим клієнтам Постачальника;</p> <p>(i) Сума, зазначена в пункті 2.1 цього Договору є єдиною винагородою у зв'язку з цим Договором. Постачальник не отримає на свою користь будь-якої комісійної винагороди, знижки або аналогічної оплати у зв'язку із заходами, що мають відношення до цього Договору або у зв'язку з виконанням своїх зобов'язань за цим Договором. Постачальник забезпечує, що будь-які субпідрядники, а також їх персонал та агенти, також не отримують ніякої додаткової винагороди.</p> <p>9.7 Постачальник також гарантує, що:</p> <p>(a) Він вживає всіх необхідних заходів для попередження сексуальної експлуатації або насильства (СЕН), спроби чи погрози їх спричинення з боку його найманих працівників чи будь-яких інших осіб, залучених та контрольованих ним для виконання будь-якої діяльності згідно з цим Договором. Окрім цього, він вживає всі необхідні заходи, щоб заборонити своїм найманим працівникам або іншим особам, залученим та контрольованим ним, обмін будь-яких грошей, товарів або послуг, якими вони розпоряджаються за цим Договором, на сексуальні послуги або дії.</p> <p>(b) Він категорично засуджує сексуальні відносини між його найманими працівниками та бенефіціарами МОМ, а також між будь-якою іншою особою, залученою та контрольованою ним для виконання діяльності за цим Договором, та бенефіціарами МОМ.</p> <p>(c) Він вживає усіх необхідних заходів, щоб гарантувати, що його наймані працівники та будь-які інші особи, залучені та контрольовані ним для виконання будь-якої діяльності за цим Договором, не мають сексуальних стосунків з дітьми (особи, молодші за 18 років), незважаючи на місцевий вік повноліття або вік сексуальної згоди. Помилка у визначенні віку дитини не є</p>
---	---

<p>employee or other person engaged and controlled by it to perform activities under this Agreement is legally married to someone under the age of 18 but over the age of majority or consent in their country of citizenship.</p> <p>(d) It shall report all and any complaints or concerns regarding possible SEA by its employees, any other persons engaged and controlled by it to perform any activities under this Agreement, or IOM personnel; and it shall take all appropriate measures to ensure that its employees or any other persons engaged and controlled by it to perform any activities under this Agreement shall report to IOM and/or the Supplier any complaints or concerns regarding possible SEA by its employees, any other persons engaged and controlled by it to perform any activities under this Agreement, or IOM personnel.</p> <p>(e) It shall take all necessary measures to investigate allegations or suspicions of SEA and take appropriate corrective action, including disciplinary action, against its employee or any other person engaged and controlled by it to perform any activities under this Agreement who is found to have committed SEA.</p> <p>(f) Its failure to take preventive measures against SEA, to duly report any complaints or concerns about SEA to IOM, to investigate allegations thereof, or to take corrective action when SEA has occurred, shall constitute grounds for termination of this Agreement.</p> <p>(g) In the event of subcontracting approved by IOM in accordance with this Agreement, it shall receive a written confirmation from subcontractors that they accept the standards above and shall include them in all subcontracts.</p>	<p>виправданям. Ця заборона не застосовується у випадках, коли найманий працівник або інша особа, яка залучена та контролюється ним для здійснення діяльності за цим Договором, законно одружена з особою, яка молодша за 18 років, але, яка досягнула повноліття або віку сексуальної згоди у країні її громадянства.</p> <p>(d) Він повідомляє про всі та будь-які скарги та питання щодо можливих сексуальної експлуатації або насильства з боку його найманих працівників, будь-яких інших осіб, залучених та контрольованих ним для виконання будь-якої діяльності за цим Договором, чи з боку персоналу МОМ; і він вживає всіх необхідних заходів, щоб гарантувати, що його наймані працівники чи будь-які інші особи, залучені та контрольовані ним для виконання будь-якої діяльності за цим Договором, повідомляють МОМ та/або Постачальнику будь-які скарги або питання щодо можливих сексуальної експлуатації або насильства з боку його найманих працівників, будь-яких інших осіб, залучених або контрольованих ним для виконання будь-якої діяльності за цим Договором, чи з боку персоналу МОМ.</p> <p>(e) Він вживає усіх необхідних заходів, щоб розслідувати заяви та підозри щодо сексуальної експлуатації або насильства та застосувати усі необхідні виправні заходи, у тому числі дисциплінарні заходи, до його найманого працівника чи будь-якої іншої особи, залученої та контрольованої ним для виконання діяльності за цим Договором, яка визнана винною у вчиненні сексуальної експлуатації або насильства.</p> <p>(f) Невжиття ним превентивних заходів проти сексуального насильства або експлуатації, неповідомлення МОМ належним чином про будь-які скарги чи питання щодо сексуальної експлуатації або насильства, не розслідування заяв про них, невиконання виправних заходів коли мали місце сексуальна експлуатація або насильство дає підстави для припинення дії цього Договору.</p> <p>(g) У випадку субпідряду, схваленого МОМ відповідно до цього Договору, він має отримати письмове підтвердження від субпідрядників, що вони приймають вищевикладені принципи та включають їх у всі договори субпідряду.</p>
<p>10. Termination and Re-procurement</p> <p>10.1 IOM may terminate this Contract, in whole or in part, at any time with written notice to the Supplier. Any monies paid in advance by IOM shall be refunded on or before the date of termination.</p> <p>10.2 If IOM terminates this Contract in whole or in part</p>	<p>10. Припинення дії Договору та повторна закупівля</p> <p>10.1 МОМ може припинити дію цього Договору у будь-який час, повністю або частково шляхом письмового попередження Постачальника. Будь-які грошові витрати, сплачені авансом МОМ повинні бути повернуті не пізніше дати припинення дії Договору</p> <p>10.2 Якщо МОМ припиняє дію цього Договору</p>

for default on the part of the Supplier, it may acquire elsewhere goods similar to those terminated and the Supplier shall be liable for any excess costs to IOM for the re-procurement of those Goods as well as the removal of any or all of the Supplier's product or equipment from IOM's premise or other places of delivery. The Supplier shall not be liable for any excess costs if the failure to perform under this Contract arises from causes beyond its control and without fault or negligence of the Supplier.

10.3 Upon any such termination, the Supplier shall waive any claims for damages including loss of anticipated profits on account thereof.

11. Force Majeure

Neither Party will be liable for any delay in performing or failure to perform any of its obligations under this Contract if such delay or failure is caused by force majeure, such as civil disorder, military action, natural disaster and other circumstances which are beyond the control of the Party in question. In such event, the party will give immediate notice in writing to the other Party of the existence of such cause or event and of the likelihood of delay.

12. Indemnification and Insurance

12.1 The Supplier shall at all times defend, indemnify, and hold harmless IOM, its officers, employees, and agents from and against all losses, costs, damages and expenses (including legal fees and costs), claims, suits, proceedings, demands and liabilities of any kind or nature to the extent arising out of or resulting from acts or omissions of the Supplier or its employees, officers, agents or subcontractors, in the performance of this Contract. IOM shall promptly notify the Supplier of any written claim, loss, or demand for which the Supplier is responsible under this clause.

12.2 This indemnity shall survive the expiration or termination of this Contract.

12.3 The Goods supplied under this Contract shall be fully insured in a freely convertible currency against loss or damage resulting from or related to manufacture or acquisition, transportation, storage, and delivery. Further insurance requirements may be specified in the Technical Specifications.

цілком чи частково з причини невиконання Постачальником своїх зобов'язань, то вона може придбати в будь-якому іншому місці Товар, подібний до того, який є предметом цього Договору. Постачальник несе відповідальність за будь-які додаткові витрати з боку МОМ на цей Товар, а також . видалення будь-якого або всіх продуктів постачальника або обладнання з приміщення МОМ або інших місць доставки. Постачальник не несе відповідальності за будь-які додаткові витрати, якщо невиконання зобов'язань за цим Договором впливає з причин, які знаходяться поза його контролем, і не пов'язані з провиною чи недбалістю Постачальника

10.3. У разі такого припинення, Постачальник зобов'язаний відмовитися від будь-яких претензій щодо відшкодування збитків, включаючи втраченого прибутку з вказаних причин.

11. Форс-мажор

Жодна зі Сторін не буде нести відповідальність за будь-які затримки у виконанні або невиконання своїх зобов'язань за цим Договором, якщо така затримка або невиконання викликані форс-мажорними обставинами, такими як цивільні заворушення, військові дії, стихійні лиха та інші обставини, які знаходяться поза контролем відповідної Сторони. У такому випадку, Сторона повинна негайно повідомити у письмовій формі іншу Сторону про існування таких обставин або подій та про ймовірність затримки.

12. Звільнення від відповідальності та страхування

12.1 Постачальник завжди захищає та звільняє від відповідальності та збитків МОМ, співробітників, найманих працівників і представників МОМ від будь-яких втрат, витрат, збитків та оплати (включно з судовими зборами та витратами), позовів, судових розглядів та відповідальності, наскільки вони викликаються або виникають в результаті дій або бездіяльності Постачальника або його співробітників, службовців, агентів або субпідрядників в рамках виконання цього Договору. МОМ оперативно інформує Постачальника про будь-які письмові позови, втрати або вимоги, за які згідно з цим пунктом відповідає Постачальник.

12.2 Таке звільнення від відповідальності залишається в силі після завершення або припинення дії цього Договору.

12.3 Товар, що поставляється у відповідності з цим Договором, повинен бути повністю застрахований у вільно конвертованій валюті від втрати або пошкодження внаслідок або у зв'язку з виробництвом або придбанням, транспортуванням, зберіганням та доставкою. Додаткові вимоги до страхування може бути вказано в технічних характеристиках.

<p>13. Independent Contractor</p> <p>The Supplier shall provide the Goods under this Contract as an independent contractor and not as an employee, partner, or agent of IOM.</p> <p>14. Audit</p> <p>The Supplier agrees to maintain financial records, supporting documents, statistical records and all other records in accordance with generally accepted accounting principles to sufficiently substantiate all direct and indirect costs of whatever nature involving transactions related to the supply and delivery of Goods and incidental services under this Contract. The Supplier shall make all such records available to IOM or its designated representative at all reasonable times until the expiration of seven (7) years from the date of final payment, for inspection, audit, or reproduction. On request, employees of the Supplier shall be available for interview.</p> <p>15. Dispute Resolution</p> <p>Any dispute, controversy or claim arising out of or in relation to this Contract, or the breach, termination or invalidity thereof, shall be settled amicably by negotiation between the Parties. In the event that such negotiation is unsuccessful, either Party may submit the dispute to arbitration. The arbitration will be carried out in accordance with the UNCITRAL arbitration rules. The arbitral award will be final and binding.</p> <p>16. Confidentiality</p> <p>All information which comes into the Supplier's possession or knowledge in connection with this Contract is to be treated as strictly confidential. The Supplier should not communicate such information to any third party without the prior written approval of IOM. The Supplier shall comply with IOM Data Protection Principles in the event that it collects, receives, uses, transfers or stores any personal data in the performance of this Contract. These obligations shall survive the expiration or termination of this Contract.</p> <p>17. Notices</p> <p>Any notice given pursuant to this Contract will be sufficiently given if it is in writing and delivered, or sent by prepaid post or facsimile to the other Party at the following address: International Organization for Migration, Mission in Ukraine, 01001 Kyiv, 8 Mykhailivska Street, <i>[Insert Supplier's address]</i></p>	<p>13. Незалежний підрядник</p> <p>Постачальник надає усі Послуги за цим Договором як незалежний підрядник, а не як співробітник, партнер або представник МОМ.</p> <p>14. Аудит</p> <p>Постачальник повинен вести фінансовий облік, складати відповідні документи, вести статистичний та будь-який інший облік, відповідно до загальноприйнятих принципів бухгалтерського обліку для обґрунтування усіх прямих і непрямих витрат будь-якого характеру, у тому числі операцій, пов'язаних з поставкою та доставкою Товару та наданням супутніх послуг за цим Договором. Постачальник зобов'язується надати усю вказану звітність МОМ або призначеному представникові МОМ у будь-який час протягом семи років від дати остаточного платежу для перевірки, аудиту або копіювання. На запит, співробітники Постачальника повинні бути доступні для співбесіди.</p> <p>15. Врегулювання спорів</p> <p>Будь-які суперечки, протиріччя або вимоги, що впливають або пов'язані з цим Договором, його порушенням, припиненням або недійсністю, будуть розв'язуватися шляхом дружніх переговорів між Сторонами. У випадку, якщо ці переговори не будуть успішними, будь-яка Сторона може передати суперечку на арбітражний розгляд. Арбітражний розгляд буде проведено у відповідності до регламенту ЮНСІТРАЛ. Рішення арбітражного розгляду буде остаточним та обов'язковим.</p> <p>16. Конфіденційність</p> <p>Уся інформація, що потрапляє до Постачальника або стає йому відомою у зв'язку з цим Договором, вважається суворо конфіденційною. Постачальник не буде повідомляти таку інформацію будь-якій третій стороні без попередньої письмової згоди МОМ. Постачальник дотримуватиметься принципів захисту даних МОМ у випадках, якщо він збирає, отримує, передає або зберігає будь-які особисті дані у процесі виконання цього Договору. Ці зобов'язання залишаються в силі після завершення або припинення дії цього Договору.</p> <p>17. Повідомлення</p> <p>Будь-яке повідомлення в рамках цього Договору вважається наданим відповідним чином за умови його надання у письмовій формі і доставки, або надсилання поштою чи факсиміле іншій Стороні за адресою: Міжнародна організація з міграції, Представництво в Україні, 01001, м. Київ, вул. Михайлівська 8 <i>[Вкажіть адресу Постачальника]</i></p>
--	---

<p>18. Use of IOM's Name</p> <p>The official logo and name of IOM may only be used by the Supplier in connection with this Contract and with the prior written approval of IOM.</p> <p>19. Status of IOM</p> <p>Nothing in this Contract affects the privileges and immunities enjoyed by IOM as an intergovernmental organization.</p> <p>20. Assignment and Subcontracting</p> <p>20.1 The Supplier shall not assign or subcontract the Contract or any work under this Contract in part or all, unless agreed upon in writing in advance by IOM. Any subcontract entered into by the Supplier without approval in writing by IOM may be cause for termination of the Contract.</p> <p>20.2 In certain exceptional circumstances by prior written approval of IOM, specific jobs and portions of the Contract may be assigned to a subcontractor. Notwithstanding the said written approval, the Supplier shall not be relieved of any liability or obligation under this Contract nor shall it create any contractual relation between the subcontractor and IOM. The Supplier remains bound and liable there under and it shall be directly responsible to IOM for any faulty performance under the subcontract. The subcontractor shall have no cause of action against IOM for any breach of the subcontract.</p> <p>21. Waiver</p> <p>Failure by either Party to insist in any one or more instances on a strict performance of any of the provisions of this Contract shall not constitute a waiver or relinquishment of the right to enforce the provisions of this Contract in future instances, but this right shall continue and remain in full force and effect.</p> <p>22. Severability</p> <p>If any part of this Contract is found to be invalid or unenforceable, that part will be severed from this Contract and the remainder of the Contract shall remain in full force.</p> <p>23. Entirety</p> <p>This Contract and any Annexes embody the entire agreement between the Parties and supersede all prior agreements and understandings, if any, relating to the subject matter of this Contract.</p>	<p>18. Використання назви МОМ</p> <p>Використання офіційного логотипу та назви МОМ дозволяється Постачальникові лише у зв'язку з наданням Послуг та за умови попередньої письмової згоди МОМ.</p> <p>19. Статус МОМ</p> <p>Ніщо у цьому Договорі не впливає на привілеї та імунітети МОМ як міжурядової організації.</p> <p>20. Передоручення та субпідряди</p> <p>20.1 Постачальник не передоручає або не передає субпідрядникам, повністю або частково, будь-які роботи за цим Договором за відсутності попередньої письмової згоди МОМ. Укладання Постачальником будь-якого субпідряду без письмової згоди МОМ може бути підставою для припинення дії цього Договору.</p> <p>20.2 У деяких виняткових випадках, за попередньої письмової згоди МОМ, окремі посади та частина робіт за Договором можуть бути передоручені субпідрядникам. Незважаючи на вказану письмову згоду, Постачальник не звільняється від будь-якої відповідальності або зобов'язань за цим Договором, а також не створює будь-яких договірних відносин між субпідрядниками та МОМ. Постачальник залишається зобов'язаним та відповідальним за цим Договором і несе безпосередню відповідальність перед МОМ за будь-яке неналежне виконання робіт за субпідрядом. Субпідрядник не має підстав для позову проти МОМ за будь-яке порушення договору субпідряду.</p> <p>21. Відмова</p> <p>Недотримання будь-якою із Сторін чіткого виконання будь-якого з положень цього Договору в одному або більше випадках не означає відмову від права вимагати дотримання положень цього Договору у майбутньому, це право продовжується і залишається у повній силі та дії.</p> <p>22. Незалежність частин Договору</p> <p>Якщо будь-яка частина цього Договору виявляється нечинною або такою, що не може виконуватись, то така частина вилучається з Договору, а всі інші частини Договору залишаються повністю чинними.</p> <p>23. Повнота Договору</p> <p>Цей Договір та будь-які Додатки втілюють у собі повну угоду між Сторонами і замінює усі попередні угоди і домовленості, якщо такі є, що відносяться до предмету цього Договору.</p>
--	--

<p>24. Final Clauses</p> <p>24.1 This Contract will enter into force upon signature by both Parties and shall remain in force until completion of all obligations of the Parties under this Contract.</p> <p>24.2 Amendments to this Contract may be made by mutual agreement in writing between the Parties.</p> <p>24.3 The languages of this Contract are English and Ukrainian. The English version shall prevail in the event of any discrepancies between the two languages.</p>	<p>24. Заключні положення</p> <p>24.1 Цей Договір вступає в силу з моменту його підписання обома Сторонами. Він залишається в силі до виконання усіх зобов'язань Сторін за цим Договором.</p> <p>24.2 Внесення змін у цей Договір може бути зроблено в письмовій формі за взаємною згодою Сторін.</p> <p>21.3 Мовами цього Договору є англійська та українська. У випадку розбіжностей між двома версіями, англійській версії надаватиметься перевага.</p>
<p>Signed in two copies on (date) at (place).</p> <p>For: The International Organization for Migration/ Від Міжнародної Організації з Міграції</p> <p>_____ (Name / ПІБ) (title / посада)</p>	<p>Підписано у двох примірниках (дата) в (місце).</p> <p>For: (Name of Supplier)/ Від (Постачальника)</p> <p>_____ (Name / ПІБ) (title / посада)</p>

Section IV. Sample Forms

Table of Forms

1. Form-1 – Suppliers Bid Form
2. Form-2 – Price Schedule Form
3. Form-3 – Bid Security Form (Bank Guarantee)
4. Form-4 – Bid Securing declaration
5. Requirements Check List

BID FORM

Date: _____

To: **The Chairperson**
Bids Evaluation and Award Committee (BEAC)
International Organization for Migration
[insert Mission address]

We, the undersigned, declare that;

Having examined the Bidding Document for the *[insert project name and IFB No.]*, issued on *[insert date]*, the receipt of which is hereby duly acknowledge, I, representing *[insert name of company]* offer to complete the Supply and Deliver the GOODS in conformity with the Bidding Document for the total fixed lump sum price of *[insert total bid amount in words and figures and currency]*.

I undertake, if my Bid is accepted, to deliver and supply the Goods in accordance with the Price Schedule and Goods specifications set out in the Bidding Document.

If my Bid is accepted, I will obtain the guarantee of a bank in a sum equivalent to 10% of the total amount of the Contract Price for the due performance of the Contract, in the form prescribed by IOM .

I agree to abide by this Bid for the Bid Validity Period specified in the Bidding Document which may be accepted at any time before the expiration of that period.

Until a formal contract is prepared and executed, the Bid, together with your written acceptance thereof and the Notice of Award, shall constitute a binding agreement between us.

I hereby certify that the Bid complies with the requirements stipulated in the Bidding Document.

Dated this _____ day of _____ 20__.

[signature over printed name]

[in the capacity of]

Duly authorized to sign Bid for and on behalf of *[name of company]*

BID PRICE LIST

№	Description of Goods	Country of origin	Q-ty of units per kit, pcs.	Unit price, USD VAT excl.	Cost of 1 kit packing ¹ , USD, VAT excl.	Cost of 1 kit labeling ² , USD, VAT excl.	Freight + Insurance, USD, VAT excl.	Q-ty, kits	Price of the kit, DDP IOM's warehouse ³ , USD VAT excl.	Total value, USD VAT excl.	Delivery start, working days upon the contract signing	Delivery end, working days upon the contract signing
1	Family hygiene kit											
1.1	<i>The Bidder identifies a specific name, trademark, manufacturer, and defining characteristics of the proposed position</i>											
1.1	<i>The Bidder indicates a specific name, trademark, manufacturer, and defining characteristics of the proposed position</i>											
1.2	<i>The Bidder indicates a specific name, trademark, manufacturer, and defining characteristics of the proposed position</i>											
1.3	<i>The Bidder indicates a specific name, trademark, manufacturer, and defining characteristics of the proposed position</i>											
1.4	<i>The Bidder indicates a specific name, trademark, manufacturer, and defining characteristics of the proposed position</i>							5,000				
1.5	<i>The Bidder indicates a specific name, trademark, manufacturer, and defining characteristics of the proposed position</i>											
1.6	<i>The Bidder indicates a specific name, trademark, manufacturer, and defining characteristics of the proposed position</i>											
1.7	<i>The Bidder indicates a specific name, trademark, manufacturer, and defining characteristics of the proposed position</i>											
1.8	<i>The Bidder indicates a specific name, trademark, manufacturer, and defining characteristics of the proposed position</i>											
1.9	<i>The Bidder indicates a specific name, trademark, manufacturer, and defining characteristics of the proposed position</i>											

1.10	<i>The Bidder indicates a specific name, trademark, manufacturer, and defining characteristics of the proposed position</i>											
Bid total value, USD VAT excl.:												

- 1) Including cost of packing materials (boxes, buckets, duct tape, etc.);
- 2) Including cost of labelling materials (stickers);
- 3) Including cost of items, cost of packing, cost of labelling, cost of transportation and loading/unloading services).

Packing details of the Goods

№	Name of the Kit	Type of the container, (box/bucket)	Dimensions, cm 1) (bottom diam., top diam., height) for bucket; 2) (LxWxH) for box	Weight of the packed kit, kg	Volume of the packed kit, m3	Q-ty of kits per pallet	Q-ty of pallets	Loaded pallet net weight, kg	Loaded pallet gross weight, kg	Loaded pallet volume, m3	Additional details 1) q-ty of kits per row; 2) q-ty of rows per layer; 3) q-ty of layers
1	Family hygiene kit										1) 2) 3)

Total gross weight of pallets, kg: _____

Total volume of pallets, m3: _____

Payment terms: _____

Name of the bidder's authorized person: _____

Signature and stamp of the bidder: _____ Date: _____

Name of contact person: _____

Contact phone: _____ E-mail: _____

BID SECURITY (Bank Guarantee)

WHEREAS, *[name of Bidder]* (hereinafter called “the Bidder”) has submitted his Bid dated *[date]* for the construction of *[name of Contract]* (hereinafter called “the Bid”).

KNOW ALL PEOPLE by these presents that We *[name of Bank]* of *[name of country]* having our registered office at *[address]* (hereinafter called “the Bank”) are bound unto name of IOM] (hereinafter called “the Employer”) in the sum of *[amount]* for which payment well and truly to be made to the said Employer, the Bank binds itself, its successors, and assigns by these presents.

SEALED with the Common Seal of the said Bank this *[day]* day of *[month]*, *[year]*.

THE CONDITIONS of this obligation are:

- (1) If, after Bid opening, the Bidder withdraws his Bid during the period of Bid validity specified in the Form of Bid; or
- (2) If the Bidder having been notified of the acceptance of his Bid by the Employer during the period of Bid validity:
 - (a) fails or refuses to execute the Form of Agreement in accordance with the Instructions to Bidders, if required; or
 - (b) fails or refuses to furnish the Performance Security, in accordance with the Instruction to Bidders; or
 - (c) does not accept the correction of the Bid Price pursuant to ITB Clause 25,

we undertake to pay to the Employer up to the above amount upon receipt of his first written demand, without the Employer’s having to substantiate his demand, provided that in his demand the Employer will note that the amount claimed by him is due to him owing to the occurrence of one or any of the two conditions, specifying the occurred condition or conditions.

This Guarantee will remain in force up to and including the date 28 days after the date of the expiration of the Bid Validity, as stated in the Instructions to Bidders or as it may be extended by the Employer, notice of which extension(s) to the Bank is hereby waived. Any demand in respect of this Guarantee should reach the Bank not later than the above date.

DATE _____ SIGNATURE OF THE BANK _____

WITNESS _____ SEAL _____

[signature, name, and address]

BID-SECURING DECLARATION

Invitation to Bid/Request No. *[Insert reference number]*

To: International Organization for Migration (IOM), Mission in Ukraine

I, the undersigned, declare that:

1. I understand that, according to your conditions, bids must be supported by a Bid Security, which may be in the form of a Bid-Securing Declaration.
2. I accept that: (a) My company will be automatically disqualified from bidding for any contract with any procuring entity for a period of two (2) years upon receipt of your Blacklisting Order; if I have committed any of the following actions:
 - (i) Withdrawn my Bid during the period of bid validity required in the Bidding Documents;

or

 - (ii) Fail or refuse to accept the award and enter into contract or perform any and all acts necessary to the execution of the Contract, in accordance with the Bidding Documents after having been notified of your acceptance of our Bid during the period of bid validity.
3. I understand that this Bid-Securing Declaration shall cease to be valid on the following circumstances:
 - (a) Upon expiration of the bid validity period, or any extension thereof pursuant to your request;
 - (b) I am declared ineligible or post-disqualified upon receipt of your notice to such effect, and (i) I failed to timely file a request for reconsideration or (ii) I filed a waiver to avail of said right;
 - (c) I am declared as the bidder with the Lowest Calculated and Responsive Bid / Highest Rated and Responsive Bid, and I have furnished the performance security and signed the Contract.

____ day of *[month]* *[year]* at *[place of execution]*.

[Insert NAME OF BIDDER'S AUTHORIZED REPRESENTATIVE]

[Insert signatory's legal capacity]

BID DOCUMENTS CHECKLIST

No.	Document	Submitted	Not Applicable
1	Official Bid (Form-1)		
2	Price schedule (Form-2)		
3	Specification of Bid		
4	Vendor Information sheet		
5	Code of Conduct for Suppliers		
6	Bid Security		
7	Bid Securing Declaration (Form-4)		
8	Certificate of Registration from government agency in Ukraine or abroad		
9	Bidder's Charter		
10	Confirmations of Tax Identification Number and certificate of tax payer, issued by respective government agencies in Ukraine or abroad		
11	Valid Government Permits/Licenses regarding the activity, related to the subject of the current tender (if applicable);		
12	List of main contracts entered by the Bidder into for the last 3 years		
13	Financial statements (Statement of condition, Profit and Loss Account as of 2015-2017)		
14	Key customers' references		
15	Manufacturer's quality certificates for the Goods offered for delivery, proving the Goods' correspondence to the terms of reference of the present bidding documents and government standards of Ukraine		

I hereby certify that the information above are true and correct. I am also authorizing IOM to validate all claims with concerned authorities.

Name of the bidder's authorized person: _____

Signature and stamp of the bidder: _____

Date: _____